

# ERMENRICH LR30 LASER RECEIVER

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all'utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

**RU** Инструкция по эксплуатации

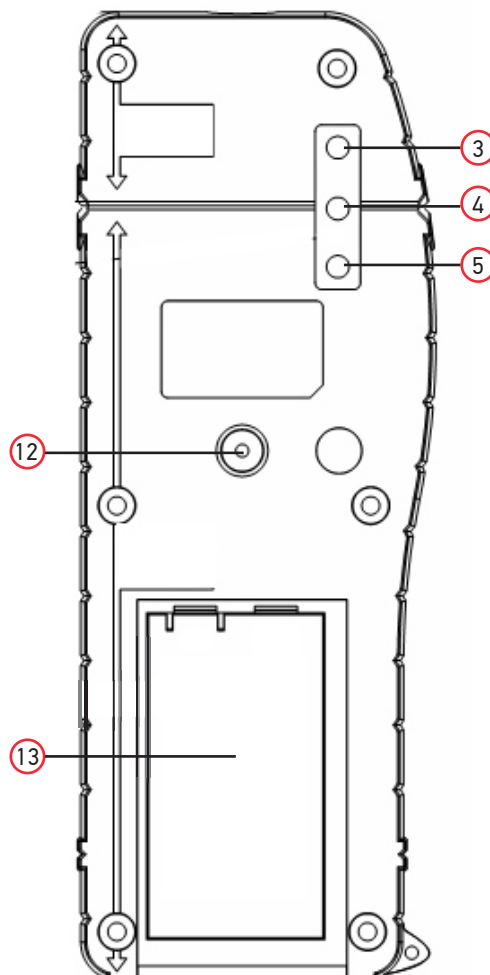
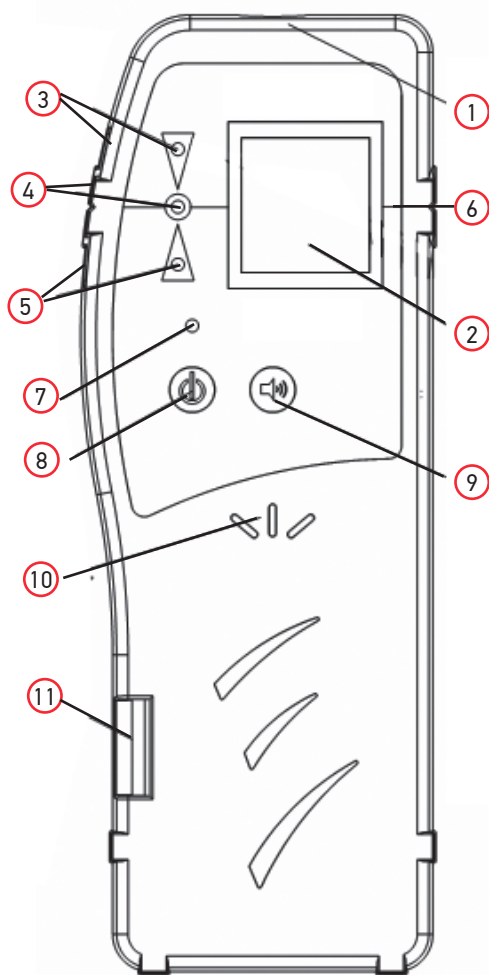
**TR** Kullanım kılavuzu



**levenhuk**  
Zoom&Joy

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,  
USA, +1-813-468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,  
Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)  
20240126

**ERMENRICH**  
by levenhuk



| EN                                | BG                                      | CZ                          | DE                                   | ES                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Bubble level                    | Нивелир с мехурче                       | Bublinková vodováha         | Wasserwaage                          | Nivel de burbuja                                 |
| 2 Reception window                | Приемно прозорче                        | Okno příjmu                 | Empfangsfenster                      | Ventana de recepción                             |
| 3 Beam above centerline indicator | Лъч над индикатора на централната линия | Paprsek nad indikátorem osy | Strahl über der Mittellinienanzeige  | Indicador del haz por encima de la línea central |
| 4 Centerline indicator            | Индикатор на централната линия          | Indikátor osy               | Mittellinienanzeige                  | Indicador de línea central                       |
| 5 Beam below centerline indicator | Лъч под индикатора на централната линия | Paprsek pod indikátorem osy | Strahl unter der Mittellinienanzeige | Indicador del haz por debajo de la línea central |
| 6 Reference centerline            | Референтна централна линия              | Referenční osa              | Referenzmittellinie                  | Línea central de referencia                      |
| 7 Power indication                | Индикация за захранването               | Indikace napájení           | Leistungsanzeige                     | Indicación de encendido                          |
| 8 Power button                    | Захранващ бутон                         | Tlačítko napájení           | Netzschalter                         | Botón de encendido                               |
| 9 Sound button                    | Бутон за звука                          | Tlačítko Zvuk               | Tontaste                             | Botón de sonido                                  |
| 10 Buzzer                         | Зумер                                   | Bzučák                      | Summer                               | Zumbador                                         |
| 11 Bubble level                   | Нивелир с мехурче                       | Bublinková vodováha         | Wasserwaage                          | Nivel de burbuja                                 |
| 12 1/4" thread                    | Резба 1/4"                              | Závit 1/4"                  | 1/4 Zoll-Gewinde                     | Rosca de 1/4"                                    |
| 13 Battery compartment            | Батерийно отделение                     | Příhrádka pro baterie       | Batteriefach                         | Compartimento de la pila                         |

|    | HU                        | IT                                                   | PL                                         | PT                                               | RU                                                      | TR                                                |
|----|---------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1  | Vízmérték                 | Livella a bolla                                      | Poziomica<br>pęcherzykowa                  | Nível de bolha de ar                             | Пузырьковый уровень                                     | Su terazisi                                       |
| 2  | Vétel ablak               | Finestra di ricezione                                | Okienko odbiorcze                          | Janela de receção                                | Приемное окно                                           | Alım penceresi                                    |
| 3  | Sugár a középvonal felett | Fascio sopra<br>l'indicatore della linea<br>centrale | Wskaźnik wiązki<br>powyżej linii środkowej | Feixe acima do<br>indicador de linha<br>central  | Индикатор<br>положения луча<br>выше уровня<br>приемника | Merkez ekseni<br>göstergesinin<br>üzerindeki ışın |
| 4  | Középvonal jelző          | Indicatore della linea<br>centrale                   | Wskaźnik linii<br>środkowej                | Indicador de linha<br>central                    | Индикатор уровня                                        | Merkez ekseni<br>göstergesi                       |
| 5  | Sugár a középvonal alatt  | Fascio sotto<br>l'indicatore della linea<br>centrale | Wskaźnik wiązki<br>poniżej linii środkowej | Feixe abaixo do<br>indicador de linha<br>central | Индикатор<br>положения луча ниже<br>уровня приемника    | Merkez ekseni<br>göstergesinin<br>altındaki ışın  |
| 6  | Referencia középvonal     | Linea centrale di<br>riferimento                     | Referencyjna linia<br>środkowa             | Linha central de<br>referência                   | Контрольная<br>центральная линия                        | Referans merkez<br>ekseni                         |
| 7  | Bekapcsolásjelző          | Indicatore di<br>accensione                          | Wskaźnik zasilania                         | Indicador de energia                             | Индикация питания                                       | Güç göstergesi                                    |
| 8  | Főkapcsoló gomb           | Pulsante di<br>alimentazione                         | Przycisk zasilania                         | Botão de ligar/desligar                          | Кнопка включения                                        | Güç düğmesi                                       |
| 9  | Hang gomb                 | Pulsante audio                                       | Przycisk dźwięku                           | Botão de som                                     | Кнопка звука                                            | Ses düğmesi                                       |
| 10 | Hangjelzés                | Cicalino                                             | Brzęczyk                                   | Campainha                                        | Зуммер                                                  | Sesli ikaz                                        |
| 11 | Vízmérték                 | Livella a bolla                                      | Poziomica<br>pęcherzykowa                  | Nível de bolha de ar                             | Пузырьковый уровень                                     | Su terazisi                                       |
| 12 | 1/4"-es menet             | Filettatura 1/4"                                     | Gwint 1/4"                                 | Rosca de 1/4"                                    | Резьбовое крепление<br>к штативу, 1/4"                  | 1/4" dişli                                        |
| 13 | Elemtartó rekesz          | Scomparto della<br>batteria                          | Komora baterii                             | Compartimento da<br>pilha                        | Батарейный отсек                                        | Pil bölmesi                                       |

# EN Ermenrich LR30 Laser Receiver

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: laser receiver, bracket, lanyard, user manual, and warranty.

## Getting started

Open the battery compartment cover (13) and insert the battery according to the correct polarity. Close the cover. Press (8) to turn the device on or off.

## Usage

Place the device opposite the laser level so that the reception window (2) of the receiver is in front of the laser beam. If the LEDs in any group of three color LED indicators (front, rear, and side) that are used for the correct installation of the device are on, the buzzer (10) will produce a sound. When the beam above the centerline indicator (3) (red LED) is on, a short pulsing sound will be heard. When the beam below the centerline indicator (5) (blue LED) is on, a long pulsing sound will be heard. Move the device downwards/upwards according to the arrow direction.

Use the bubble levels (1, 11) to level the device so that the laser beam precisely hits the reception window (2). When the laser beam is aligned with the reference centerline (6), the centerline indicator (4) (yellow LED) will be on and a steady sound will be heard. Press (9) to change the sound settings: normal → off → loud (default).

The device can be mounted on a tripod or placed on a vertical or horizontal surface.

## Specifications

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Laser color                 | red, green                  |
| Detection range             | ≤50m                        |
| Leveling accuracy           | ≤3mm                        |
| Tripod adapter              | 1/4"                        |
| Device auto-off             | 10 min.                     |
| Operating frequency         | 10kHz                       |
| Protection level            | IP54                        |
| Operating temperature range | −10... +50°C (+14...+122°F) |
| Power supply                | 1 pc 9V battery             |
| Battery life                | 30 hours                    |
| Dimensions                  | 140x68x26mm                 |
| Weight                      | 140g                        |

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

## Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and −). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

## Levenhuk International Warranty

Levenhuk products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met. For further details, please visit: [levenhuk.com/warranty](https://levenhuk.com/warranty)

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

# BG Лазерен приемник Ermenrich LR30

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

**Комплектът включва:** лазерен приемник, планка, ремък, ръководство за потребителя и гаранция.

## Да започнем

Отворете капака на отделението за батериите (13) и поставете батерията, като спазвате поляритета. Затворете капака. Натиснете (8), за да включите/изключите устройството.

## Употреба

Поставете устройството срещу лазерния нивелир, така че приемното прозорче (2) на приемника да бъде пред лазерния лъч. Ако светодиодите във всяка група от по три цветни светодиодни индикатора (преден, заден и страничен), които се използват за правилния монтаж на уреда светят, зумер (10) ще издаде звук. Когато свети лъчът над индикатора на централната линия (3) (червен светодиод), ще се чуе кратък пулсиращ звук. Когато е включен лъчът под индикатора на централната линия (5) (син светодиод), ще се чуе продължителен пулсиращ звук. Местете уреда надолу/нагоре в съответствие с посоката на стрелката. Използвайте нивелирите с мехурче (1, 11), за да нивелирате уреда, така че лазерният лъч да се насочи точно в приемното прозорче (2). Когато лазерният лъч бъде подравнен с референтната централна линия (6), индикаторът на централната линия (4) (жълт светодиод) ще светне и ще се чуе постоянен звук. Натиснете (9) за промяна на настройките на звука: нормален → изкл. → силен (по подразбиране).

Уредът може да се монтира на триножник или да бъде поставен върху вертикална или хоризонтална повърхност.

## Спецификации

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| Цвят на лазера                         | червен, зелен     |
| Диапазон на регистриране               | ≤50 m             |
| Точност на нивелиране                  | ≤3 mm             |
| Адаптер за триножник                   | 1/4"              |
| Автоматично изключване на устройството | 10 мин.           |
| Работна честота                        | 10 kHz            |
| Ниво на защита                         | IP54              |
| Диапазон на работната температура      | -10... +50 °C     |
| Захранване                             | 1 бр. батерия 9 V |
| Живот на батерията                     | 30 ч.             |
| Размери                                | 140x68x26 mm      |
| Тегло                                  | 140 g             |

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

## Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

## Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

## Международна гаранция от Levenhuk

Продукти Levenhuk имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk. За повече информация посетете нашата уебстраница: [bg.levenhuk.com/garantsiya](http://bg.levenhuk.com/garantsiya)  
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

# CZ Přijímač laserového paprsku Ermenrich LR30

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

**Sada obsahuje:** přijímač laserového paprsku, svorka, poutko, návod k použití a záruka.

## Začínáme

Otevřete kryt přihrádky pro baterie (13) a vložte baterii správnou stranou dle označení polaritu. Zavřete kryt. Stiskněte (8) pro zapnutí nebo vypnutí zařízení.

## Použití

Umístěte zařízení naproti laserovému měřiči tak, aby se okno příjmu (2) přijímače nacházelo před laserovým paprskem. Pokud svítí kontrolky LED v libovolné skupině tří barevných kontrol LED (přední, zadní a boční), které slouží ke správné instalaci zařízení, bzučák (10) vydá zvukový signál. Když se rozsvítí indikátor paprsku nad osou (3) (červená LED), ozve se krátký pulzující zvuk. Když se rozsvítí indikátor paprsku nad osou (5) (modrá LED), ozve se dlouhý pulzující zvuk. Posuňte zařízení směrem dolů/nahoru podle směru šípky. Pomocí bublinkových vodováh (1, 11) vyrovnejte zařízení tak, aby laserový paprsek přesně dopadal na okno příjmu (2). Když je laserový paprsek zarovnan s referenční osou (6), rozsvítí se indikátor osy (4) (žlutá LED) a ozve se setrvalý zvuk. Stisknutím tlačítka (9) změníte nastavení zvuku: normální → vypnuto → hlasitě (výchozí).

Zařízení lze namontovat na stativ nebo umístit na svislý či vodorovný povrch.

## Technické údaje

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Barva laseru                  | červený, zelený  |
| Rozsah detekce                | ≤50 m            |
| Přesnost nivelace             | ≤3 mm            |
| Adaptér na stativ             | 1/4"             |
| Automatické vypnutí přístroje | 10 min.          |
| Provozní frekvence            | 10 kHz           |
| Úroveň ochrany                | IP54             |
| Rozsah provozní teploty       | -10... +50 °C    |
| Napájení                      | 1 ks 9 V baterie |
| Životnost baterií             | 30 hod.          |
| Rozměry                       | 140x68x26 mm     |
| Hmotnost                      | 140 g            |

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

## Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

## Mezinárodní záruka Levenhuk

Na výrobky Levenhuk je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a provedení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk. Další informace – navštivte naše webové stránky: [cz.levenhuk.com/zaruka](http://cz.levenhuk.com/zaruka)  
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

# DE Ermenrich LR30 Laserempfänger

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. **Halten Sie es von Kindern fern.** Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

**Das Set enthält:** Laserempfänger, Halterung, Umhängeband, Bedienungsanleitung und Garantie.

## Erste Schritte

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (13) und legen Sie die Batterie entsprechend der Polaritätsmarkierung ein. Schließen Sie den Deckel. Drücken Sie (8), um das Gerät ein-/auszuschalten.

## Verwendung

Stellen Sie das Gerät gegenüber dem Laserniveau so auf, dass sich das Empfangsfenster (2) des Empfängers vor dem Laserstrahl befindet. Wenn die LED einer beliebigen Gruppe von drei farbigen LED-Anzeigen (vorne, hinten und seitlich), die für die korrekte Installation des Geräts verwendet werden, leuchten, erklingt der Summer (10). Wenn der Strahl oberhalb der Mittellinienanzeige (3) (rote LED) leuchtet, ertönt ein kurzer, pulsierender Ton. Wenn der Strahl unterhalb der Mittellinienanzeige (5) (blaue LED) leuchtet, ertönt ein langer, pulsierender Ton. Bewegen Sie das Gerät entsprechend der Pfeilrichtung nach unten/oben. Richten Sie das Gerät mit den Wasserwaagen (1, 11) so aus, dass der Laserstrahl genau auf das Empfangsfenster (2) trifft. Wenn der Laserstrahl auf die Referenzmittellinie (6) ausgerichtet ist, leuchtet die Mittellinienanzeige (4) (gelbe LED) auf und ein gleichmäßiger Ton ist zu hören. Drücken Sie (9), um die Toneinstellungen zu ändern: normal → aus → lauter (Standardeinstellung).

Das Gerät kann auf ein Stativ montiert oder auf eine vertikale oder horizontale Fläche gestellt/montiert werden.

## Technische Daten

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Laserfarbe                           | rot, grün           |
| Erfassungsbereich                    | ≤50 m               |
| Nivellierpräzision                   | ≤3 mm               |
| Stativadapter                        | 1/4"                |
| Automatische Ausschaltung des Geräts | 10 min.             |
| Betriebsfrequenz                     | 10 kHz              |
| Schutzstufe                          | IP54                |
| Betriebstemperaturbereich            | -10... +50 °C       |
| Stromversorgung                      | 1 Stk. 9 V Batterie |
| Batteriebetriebszeit                 | 30 Std.             |
| Abmessungen                          | 140x68x26 mm        |
| Gewicht                              | 140 g               |

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## Pflege und Wartung

Trreffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

## Levenhuk internationale Garantie

Produkte von Levenhuk haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **2 Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [de.levenhuk.com/garantie](http://de.levenhuk.com/garantie)

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Receptor láser Ermenrich LR30

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. **Mantener fuera del alcance de los niños.** Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: receptor láser, soporte, cordón, guía del usuario y garantía.

## Primeros pasos

Abra la tapa del compartimento de la pila (13) e inserte la pila en el sentido de polaridad correcto. Cierre la tapa. Presione (8) para encender o apagar el dispositivo.

## Uso

Coloque el dispositivo frente al nivel láser de modo que la ventana de recepción (2) del receptor quede por delante del rayo láser. Si los LED de cualquiera de los grupos de indicadores LED de tres colores (frontal, trasero y lateral) que se utilizan para la correcta instalación del dispositivo están encendidos, el zumbador (10) emitirá un sonido. Cuando el indicador del haz por encima de la línea central (3) (LED rojo) esté encendido, se oirá un breve sonido pulsante. Cuando el indicador del haz por debajo de la línea central (5) (LED azul) esté encendido, se oirá un sonido pulsante largo. Mueva el dispositivo hacia abajo/arriba según la dirección de la flecha. Utilice los niveles de burbuja (1, 11) para nivelar el dispositivo de modo que el rayo láser incida con precisión en la ventana de recepción (2). Cuando el rayo láser esté alineado con la línea central de referencia (6), se encenderá el indicador de línea central (4) (LED amarillo) y se oirá un sonido constante. Pulse (9) para cambiar los ajustes de sonido: normal → apagado → alto (predeterminado).

El dispositivo se puede instalar en un trípode o colocarse en una superficie vertical u horizontal.

## Especificaciones

|                                             |                  |
|---------------------------------------------|------------------|
| Color de láser                              | rojo, verde      |
| Alcance de detección                        | ≤50 m            |
| Precisión del nivel                         | ≤3 mm            |
| Adaptador para trípode                      | 1/4"             |
| Apagado automático de dispositivo           | 10 min.          |
| Frecuencia de operación                     | 10 kHz           |
| Nivel de protección                         | IP54             |
| Intervalo de temperaturas de funcionamiento | -10... +50 °C    |
| Fuente de alimentación                      | 1 batería de 9 V |
| Duración de la pila                         | 30 horas         |
| Dimensiones                                 | 140x68x26 mm     |
| Peso                                        | 140 g            |

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

## Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

## Garantía internacional Levenhuk

Los productos de Levenhuk tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](https://es.levenhuk.com/garantia)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# HU Ermenrich LR30 lézeres vevőegység

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: lézeres vevőegység, tartó, zsinór, használati útmutató és jótállás.

## Első lépések

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (13), azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezze be az elemet. Zárja le a fedelet. Nyomja meg a (8) gombot a készülékbe-/kikapcsolásához.

## Használat

Helyezze a készüléket a lézer szintezővel szemben úgy, hogy a vevőegység vétel ablaka (2) a lézersugár elé kerüljön. Ha a készülék megfelelő telepítéséhez használt három színes LED-jelzés bármelyikében (elől, hátul vagy oldalt) világít valamelyik LED, akkor a hangjelzés (10) hangot ad ki. Ha a sugár a középvonal felett jelzés (3) (piros LED) világít, rövid pulzáló hang hallható. Ha a sugár a középvonal alatt jelzés (5) (kék LED) világít, hosszú pulzáló hang hallható. Mozdassa a készüléket lefelé/felfelé a nyíl irányának megfelelően. Használja a vízmértékeket (1, 11) a készülék vízszintbe állításához, hogy a lézersugár pontosan érje a vétel ablakot (2). Ha a lézersugár a referencia középvonalat (6) éri, a középvonal-jelző (4) (sárga LED) világítani fog, és folyamatos hang hallható. Nyomja meg a (9) gombot a hang-beállítások módosításához: normál → ki → hangos (alapértelmezett).

A készülék háromlábú állványra szerelhető, ill. vízszintes vagy függőleges felületre helyezhető.

## Műszaki adatok

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Lézer színe                       | piros, zöld          |
| Érzékelési tartomány              | ≤50 m                |
| Szintezés pontossága              | ≤3 mm                |
| Adapter háromlábú állványhoz      | 1/4"                 |
| Készülék automatikus kikapcsolása | 10 perc              |
| Működési frekvencia               | 10 kHz               |
| Védelmi szint                     | IP54                 |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány       | -10... +50 °C        |
| Tápellátás                        | 1 db 9 V akkumulátor |
| Elem üzemidő                      | 30 óra               |
| Méret                             | 140x68x26 mm         |
| Tömeg                             | 140 g                |

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

## Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármilyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget. Gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.

## Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

## Levenhuk nemzetközi szavatossága

A Levenhuk termékekre **5 év szavatosságot** biztosítunk anyaghibákra és/vagy a gyártási hibákra. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldi a Levenhuk vállalat felé. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [hu.levenhuk.com/garancia](http://hu.levenhuk.com/garancia)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

# IT Ricevitore laser Ermenrich LR30

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: ricevitore laser, staffa, cordino, guida all'utilizzo e garanzia.

## Per cominciare

Aprire lo sportello dello scomparto della batteria (13) e inserire la batteria come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo sportello. Premere (8) per accendere/spegnere il dispositivo.

## Uso

Posizionare il dispositivo di fronte alla livella laser in modo che la finestra di ricezione (2) del ricevitore si trovi davanti fascio laser. Se i LED di un qualsiasi gruppo di tre indicatori a LED colorati (anteriore, posteriore e laterale) utilizzati per la corretta installazione del dispositivo sono accessi, il cicalino (10) produrrà un suono. Quando il fascio sopra l'indicatore della linea centrale (3) (LED rosso) è acceso, si sentirà un breve suono pulsante. Quando il fascio sotto l'indicatore della linea centrale (5) (LED blu) è acceso, si sentirà un lungo suono pulsante. Spostare il dispositivo verso il basso/l'alto in base alla direzione della freccia.

Utilizzare le livelle a bolla (1, 11) in modo che il fascio laser colpisca con precisione la finestra di ricezione (2). Quando il fascio laser è allineato con la linea centrale di riferimento (6), l'indicatore della linea centrale (4) (LED giallo) sarà acceso e si udirà un suono costante. Premere (9) per modificare le impostazioni audio: normale → spento → alto (predefinito).

Il dispositivo può essere montato su un treppiede o posizionato su una superficie verticale o orizzontale.

## Specifiche

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Colore laser                        | rosso, verde   |
| Range di rilevamento                | ≤50 m          |
| Precisione di livellamento          | ≤3 mm          |
| Attacco per treppiede               | 1/4"           |
| Spegnimento automatico dispositivo  | 10 min.        |
| Frequenza operativa                 | 10 kHz         |
| Grado di protezione                 | IP54           |
| Intervallo operativo di temperatura | -10... +50 °C  |
| Alimentazione                       | 1 batteria 9 V |
| Durata batteria                     | 30 ore         |
| Dimensioni                          | 140x68x26 mm   |
| Peso                                | 140 g          |

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

## Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

## Garanzia internazionale Levenhuk

I prodotti Levenhuk sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

# PL Detektor lasera Ermenrich LR30

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

**Zawartość zestawu:** detektor lasera, uchwyt, smycz, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

## Pierwsze kroki

Otwórz pokrywę komory baterii (13) i włóż baterię zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę. Naciśnij (8), aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

## Użytkowanie

Umieść urządzenie naprzeciwko poziomicy laserowej tak, aby okienko odbiorcze (2) odbiornika znajdowało się naprzeciwko wiązki lasera. Jeśli diody LED w dowolnej grupie trzech kolorowych wskaźników LED (z przodu, z tyłu i z boku) stosowane do prawidłowego ustawienia urządzenia są włączone, brzęczyk (10) emituje sygnał dźwiękowy. Gdy wskaźnik wiązki powyżej linii środkowej (3) (czerwona dioda LED) jest włączony, słychać krótki pulsujący dźwięk. Gdy wskaźnik wiązki poniżej linii środkowej (5) (niebieska dioda LED) jest włączony, słychać długi pulsujący dźwięk. Przesuń urządzenie w dół/górę zgodnie z kierunkiem strzałki.

Przy użyciu poziomicy pęcherzykowej (1, 11) wypoziomuj urządzenie tak, aby wiązka lasera precyzyjnie trafiała w okienko odbiorcze (2). Gdy wiązka lasera zostanie wyrównana z referencyjną linią środkową (6), wskaźnik linii środkowej (4) (żółta dioda LED) zaświeci się i rozlegnie się stały dźwięk.

Naciśnij przycisk (9), aby zmienić ustawienia dźwięku: normalny → wyłączony → głośny (domyślnie).

Urządzenie można zamontować na statywie lub umieścić na pionowej lub poziomej powierzchni.

## Dane techniczne

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Kolor lasera                       | czerwony, zielony |
| Zakres widzenia                    | ≤50 m             |
| Dokładność pomiaru poziomu         | ≤3 mm             |
| Adapter do statywu                 | 1/4"              |
| Automatyczne wyłączenie urządzenia | 10 min.           |
| Częstotliwość pracy                | 10 kHz            |
| Stopień ochrony                    | IP54              |
| Zakres temperatury pracy           | -10... +50 °C     |
| Zasilanie                          | 1 bateria 9 V     |
| Okres eksploatacji akumulatora     | 30 godz.          |
| Wymiary                            | 140x68x26 mm      |
| Masa                               | 140 g             |

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

## Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Produkty Levenhuk mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [pl.levenhuk.com/gwarancja](http://pl.levenhuk.com/gwarancja)

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

# PT Recetor laser Ermenrich LR30

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do utilizador antes de utilizar este produto. **Mantenha-se afastado de crianças.** Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: recetor laser, suporte, cordão, manual do usuário e garantia.

## Iniciar

Abra a tampa do compartimento da pilha (13) e coloque a pilha de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa. Prima (8) para ligar/desligar o dispositivo.

## Utilização

Coloque o dispositivo no lado oposto do nível laser de modo a que a janela de receção (2) fique em frente do feixe laser. Se os díodos emissores de luz em qualquer grupo de três indicadores de LED a cores (dianteiro, traseiro e lateral) que são usados para a instalação correta do dispositivo estiverem acesos, o campainha (10) produz um som. Se o feixe acima do indicador de linha central (3) (díodo emissor de luz vermelho) estiver ligado, ouve-se um som pulsante de curta duração. Se o feixe abaixo do indicador de linha central (5) (díodo emissor de luz azul) estiver ligado, ouve-se um som pulsante de longa duração. Mova o dispositivo para baixo / para cima conforme a direção da seta.

Utilize os níveis de bolha de ar (1, 11) para nivelar o dispositivo de modo a que o feixe laser incida precisamente na janela de receção (2). Se o feixe laser estiver alinhado com a linha central de referência (6), o indicador de linha central (4) (díodo emissor de luz amarelo) está ligado e ouve-se um som constante.

Prima (9) para alterar as definições de som: normal → desligado → alto (predefinição).

O dispositivo pode ser montado num tripé ou colocado numa superfície vertical ou horizontal.

## Especificações

|                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| Cor do laser                               | vermelho, verde  |
| Intervalo de deteção                       | ≤50 m            |
| Precisão de nivelamento                    | ≤3 mm            |
| Adaptador do tripé                         | 1/4"             |
| Desligamento automático do dispositivo     | 10 min.          |
| Frequência de operação                     | 10 kHz           |
| Nível de proteção                          | IP54             |
| Intervalo de temperaturas de funcionamento | -10... +50 °C    |
| Fonte de alimentação                       | 1 bateria de 9 V |
| Duração da bateria                         | 30 horas         |
| Dimensões                                  | 140x68x26 mm     |
| Peso                                       | 140 g            |

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

## Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

## Garantia internacional Levenhuk

Os produtos Levenhuk estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **2 anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# RU Лазерный приемник Ermenrich LR30

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.**

**Комплектация:** лазерный приемник, кронштейн, ремешок на руку, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

## Начало работы

Снимите крышку батарейного отсека (13), вставьте батарейку, соблюдая полярность. Закройте отсек. Нажмите (8), чтобы включить или выключить прибор.

## Использование

Установите прибор напротив лазерного уровня таким образом, чтобы приемное окно (2) приемника находилось напротив лазерного луча. При загорании одного из группы трех цветowych светодиодных индикаторов (спереди, сзади и сбоку), используемых для правильной установки прибора, зуммер (10) воспроизведет звук. При загорании индикатора положения луча выше уровня приемника (3) (красный светодиод) раздастся короткий сигнал. При загорании индикатора положения луча ниже уровня приемника (5) (синий светодиод) раздастся длинный сигнал. Перемещайте прибор вниз/вверх в соответствии с направлением стрелок. Выровняйте прибор с помощью пузырьковых уровней (1, 11) таким образом, чтобы лазерный луч точно попадал в приемное окно (2). При совпадении лазерного луча с контрольной центральной линией (6) загорится индикатор уровня (4) (желтый светодиод) и раздастся непрерывный сигнал.

Нажмите (9), чтобы изменить настройки звука: нормально → выключено → тихо (по умолчанию).

Прибор можно установить на штатив или разместить на вертикальной или горизонтальной поверхности.

## Технические характеристики

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Цвет лазера                          | зеленый, красный |
| Диапазон обнаружения                 | ≤ 50 м           |
| Точность нивелирования               | ≤ 3 мм           |
| Разъем для установки на штатив       | 1/4"             |
| Автоматическое отключение устройства | 10 мин.          |
| Рабочая частота                      | 10 кГц           |
| Степень защиты                       | IP54             |
| Диапазон рабочей температуры         | -10... +50 °C    |
| Источник питания                     | 1 батарейка 9 В  |
| Время работы от батареи              | 30 ч.            |
| Размеры                              | 140x68x26 мм     |
| Масса                                | 140 г            |

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

## Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и -). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

## Международная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия гарантия действует **5 (пять) лет**. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [levenhuk.ru/support](http://levenhuk.ru/support). По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

# TR Ermenrich LR30 Lazer Alıcı

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

**Kit içeriği:** lazer alıcı, bağlantı parçası, askı ipi, kullanım kılavuzu ve garanti.

## Başlarken

Pil bölmesi kapağını (13) açın ve pili doğru kutuplara göre yerleştirin. Kapağı kapatın. Cihazı açmak/kapatmak (8)'e basın.

## Kullanım

Alicının alım penceresi (2) lazer ışının önünde olduğundan cihazı lazer terazinin karşısına yerleştirin. Cihazın doğru kurulumu için kullanılan herhangi bir üç renkli LED göstergeleri (ön, arka ve yan) grubundaki LED'ler yanıyorsa, alarm (10) sesli ikazda bulunacaktır. Merkez eksen göstergesi üzerindeki ışın (3) (kırmızı LED) yandığında, kısa vuruş sesi duyulacaktır. Merkez eksen göstergesi altındaki ışın (5) (mavi LED) yandığında, uzun bir vurma sesi duyulacaktır. Ok yönüne göre cihazı aşağı/yukarı hareket ettirin.

Cihazı dengelemek için su terazilerini (1, 11) kullanın böylece lazer ışını hassas bir şekilde alım penceresine (2) vurur. Lazer ışını referans merkez eksen (6) ile hizalandığında, merkez eksen göstergesi (4) (sarı LED) yanacak ve kesintisiz bir ikaz sesi duyulacaktır.

Ses ayarlarını değiştirmek için (9)'a basın: normal → kapalı → yüksek (varsayılan).

Cihaz bir tripoda monte edilebilir veya yatay veya dikey bir yüzeye yerleştirilebilir.

## Teknik Özellikler

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Lazer rengi               | kırmızı, yeşil |
| Algılama aralığı          | ≤50 m          |
| Terazi doğruluğu          | ≤3 mm          |
| Üçayak adaptörü           | 1/4"           |
| Cihaz otomatik kapatma    | 10 dk.         |
| Çalışma frekansı          | 10 kHz         |
| Koruma düzeyi             | IP54           |
| Çalışma sıcaklığı aralığı | -10... +50 °C  |
| Güç kaynağı               | 1 adet 9 V pil |
| Pil ömrü                  | 30 sa.         |
| Boyutlar                  | 140x68x26 mm   |
| Ağırlık                   | 140 g          |

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

## Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil set ini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

## Levenhuk Uluslararası Garanti

Levenhuk ürünleri, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [tr.levenhuk.com/garanti](http://tr.levenhuk.com/garanti)

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.